

Lankidetzaren Kontseilu Sektoriala – Ohiko saioa

Consejo Sectorial de Cooperación – Sesión ordinaria

Deialdia egin duena	Donostiako Udala
Convoca	Ayuntamiento de Donostia / San Sebastián
Data, tokia eta ordua	2024ko apirilaren 18an / 18 de abril de 2024
Fecha, lugar y hora	Udalbatza aretoa (Udaletxea) / Salón de Plenos (Ayuntamiento) 16:00etan / A las 16:00 horas

GAI ZERREDA:

ORDEN DEL DÍA:

Aurkezpen-txanda.	1 Ronda de presentación.
Aurreko bilkurako akta onartzea. (2023-12-14)	2 Aprobación del acta de la sesión anterior. (2023-12-14)
2023ko Memoriaren aurkezpena.	3 Presentación de la Memoria 2023.
2024rako Urteko Plan Operatiboaren aurkezpena.	4 Presentación del Plan Operativo Anual para 2024.
Politiken koherentzia: - Egindako arloen diagnosiaren aurkezpena - Lan Taldearen aurrepausoak	5 Coherencia de Políticas: - Presentación del diagnóstico realizado. - Avances del grupo de trabajo.
Zeharkako Kostuen lantaldea.	6 Grupo de trabajo de Costes Indirectos.
Palestinako genozidioa gaitzesteko Kontseiluaren adierazpena. (ikusi proposaturiko dokumentua) Deklarazioak onartzeko prozedura ezartzea.	7 Declaración del Consejo condenando el genocidio en Palestina. (ver documento propuesto) Establecer procedimiento para aprobar declaraciones.
Hainbat informazio: 2024ko diru-laguntzen deialdia. - Larrialdietarako eta ekintza humanitarioko laguntzak 2024an. - Gizarte Kontseiluaren informazioa helaraztea. 2024rako behin betiko udal aurrekontua.	8 Informaciones varias: - Convocatoria de Subvenciones 2024. - Ayudas de emergencia y acción humanitaria 2024. - Trasladar la información del Consejo Social. - Presupuesto municipal definitivo para 2024.
Eskaerak eta galderak.	9 Ruegos y preguntas.
Datozen ekitaldiei buruzko informazioa.	10 Información sobre próximas actividades.

KONTSEILUKO LEHENDAKARITZA PRESIDENCIA DEL CONSEJO	PSE-EE - Aniztasuneko, Inklusioko eta Berdintasuneko zinegotzi ordezkaria PSE-EE - Concejala delegada de Diversidad, Inclusión e Igualdad
TALDE POLITIKOEN ORDEZKARIAK REPRESENTANTES GRUPOS POLÍTICOS	• EH-BILDU • PSE-EE
ELKARTEAK, HERRITARRAK, GARRANTZI BEREZIA DUTEN GIZARTE TALDEAK ASOCIACIONES, CIUDADANO/AS, COLECTIVOS DE ESPECIAL RELEVANCIA SOCIAL	• ADSIS • ALBOAN • BAKEA ETA ELKARTAZUNA EUSKADI • BAKERAKO LANKIDETZA BATZARREA – ACP • BRIGADAS INTERNACIONALES DE PAZ • EGOAIZIA • ENRAIZA DERECHOS • ETIOPIAUTIKOA TIKAL • HAURRALDE FUNDAZIOA • INTERED • LANKIDETZARAKO INGENIARITZA (IC-LI) • LUMALTIK • MEDICUS MUNDI • MUGARIK GABE • MUGEN GAINETIK • MUNDU BAKEAN • MUNDUKO BEGIAK • NAZIOARTEKO ELKARTASUNA (NE-SI) • PROYDE-PROEGA • SAHARAKO LAGUNEN ELKARTEA • SETEM • SODEPAZ • TAU • ZEHAR ERREFUXIATUEKIN • EUSKADIKO GGKEEN KOORDINAKUNDEA
EZIN ETORRIA ADIERAZI DUTE EXCUSARON SU ASISTENCIA	• EMAUS • UNICEF

UDAL TEKNIKARIAK PERSONAL TÉCNICO MUNICIPAL	Lankidetza teknikaria Técnica de Cooperación Hezkuntzaren eta Gizarte Sustapenaren Zerbitzuaren burua Jefe del Servicio de Educación y Promoción Social Lankidetza Ataleko burua Jefa del negociado de Cooperación
--	--

**PARTAIKIDETZAREN
DATUAK**

DATOS DE
PARTICIPACIÓN

IDAZKARITZA:
SECRETARÍA DEL
CONSEJO:

Lankidetzako Kontseilu sektorialeko 34 kide; horiez gain, Udaleko 3 ordezkari tekniko (2 emakumezko eta gizonezko 1)

- **Emakumezkoak / Mujeres = 24**
- **Gizonezkoak / Hombres = 10**

34 personas integrantes del Consejo Sectorial de Cooperación, además del personal técnico municipal: 3 personas (2 mujeres y 1 hombre)

Lankidetzakoa - Cooperación:

Aiete Jauregia, Aiete pasealekua, 65 943481471
lankidetzakoa@donostia.eus

BILERAREN NONDIK NORAKOAK:
DESARROLLO DE LA SESIÓN:

1.- Aurkezpen erronda. Pertsona bakoitzak bere izena eta zein erakundetatik datorren esaten du.	1.- Ronda de presentación. Cada persona dice su nombre y de qué organización procede.
2.- Aurreko bilkurako akta onartzea. Aurreko akta onartu da.	2.- Aprobación del acta de la sesión anterior. Se aprueba el acta anterior.
3.- 2023ko Memoriaren aurkezpena. Lankidetzakoa-sailaren 2023. urteko memoria pantailan proiektatzen da, eta idazkariak haren atal esanguratsuenak aurkezten ditu. Dokumentua webgunean jarriko da eta sare sozialetan partekatuko da.	3.- Presentación de la Memoria 2023. Se proyecta en la pantalla la memoria anual 2023 del departamento de cooperación y la secretaria presenta los apartados más significativos de la misma. El documento se colgará en la web y se compartirá en las redes sociales.
4.- 2023ko Urteko Plan Operatiboaren ebaluazioa eta 2024rako Urteko Plan Operatiboaren aurreikuspena aurkeztea. Bi dokumentuak aurkezten dira. Bertan, egindako ekintzak, egin gabekoak, prozesuan daudenak eta ekintza berriak adierazten dira.	4.- Presentación de la evaluación del Plan Operativo Anual de 2023 y la previsión del Plan Operativo Anual para 2024. Se presentan ambos documentos, donde se indican las acciones realizadas, sin realizar, en proceso, y las nuevas acciones.

Ikus "POA2023 ebaluazioa" eta "POA2024 aurreikuspena" dokumentuak. 2024rako tresnak mapatzeko lanaren ondorioz, Tauko ordezkariak jakinarazi du Hegoak estatu mailako tresnei buruzko txosten bat atera berri duela. Jakinarazi da aurten amaituko dela egungo Gida Plana, eta urte honen amaieran ebaluatzeko eta datorren urtean Plan berri bat egiteko ordua dela.	Ver documentos "Evaluación POA2023" y "Previsión POA2024" A raíz de la tarea para 2024 de mapeo de instrumentos, el representante de Tau informa de que Hegoa acaba de sacar un informe sobre instrumentos a nivel estatal. Se informa de que este año finaliza el actual Plan director, y que toca evaluarlo a finales de este año, y elaborar un Plan nuevo el año que viene.
5.- Politiken koherentzia: Egindako arloen diagnosiaren aurkezpena. Lan Taldearen aurrepausoak. BLBko ordezkari eta lantaldeko kideak egindako azken aurrerapenen berri eman du, baita egindako txostenaren ondorioak ere. Ikusi erantsitako "Koherentzia txostena" dokumentua. Gomendioetatik ondorioztatzen diren ekintza zehatz bideragarrienak lantzen ari da taldea. Aurtengo asmoa da: • GGI, koherentzia eta GJHei buruzko prestakuntza eskaintzea. • Beste sail batzuetako plangintza estrategikoetan eragitea. • GGIRi buruzko adierazpen bat onar dadin azpimarratzea. • Gaia beste aholku batzuetara eramatea. • "Aginte-aula" bat egitea, jada neurtzen has daitezkeen koherentziari buruzko adierazleekin.	5.- Coherencia de Políticas: Presentación del diagnóstico realizado. Avances del grupo de trabajo. La representante de ACPP, e integrante del grupo de trabajo, informa sobre los últimos avances realizados, así como las conclusiones del informe realizado. Ver el documento adjunto "Informe coherencia". El grupo está trabajando en las acciones concretas más viables que se desprenden de las recomendaciones. Para este año, se pretende: • Ofrecer formación sobre DHS, coherencia y ODS. • Incidir en planificaciones estratégicas de otros departamentos. • Incidir para que se apruebe una declaración sobre DHS. • Llevar el tema a otros consejos. • Elaborar un "cuadro de mando" con indicadores sobre coherencia que se pudieran empezar ya a medir.
6.- Zeharkako Kostuen lantaldea. Mundu Bakean erakundeko ordezkariak lantaldean landutakoa kontatu du labur-labur. Taldean, GGKEen egoitzako langileen egoera	6.- Grupo de trabajo de Costes Indirectos. La representante de Mundu Bakean cuenta brevemente lo trabajado en el grupo de trabajo. En el grupo se ha tratado sobre la situación

aztertu da, eta zalantzan jarri da, halaber, zeharkako kostuak ez direla aldatu 20 urtean. Taldean pentsatu da bi gauzak ez direla gauza bera, eta biltzen jarraitu behar dela "egoitzako langileen" zuzeneko partida bat sortu nahi den edo zeharkakoen ehunekoa handitu nahi den ikusteko. Eztabaida irekia da, eta taldearen hurrengo bileretan parte hartzea animatu du.

Lankidetzako zinegotziak esan du oso garrantzitsua dela, GGKEen biziraupena arriskuan baitago. Eusko Jaurlaritzako lankidetzakoa-sailburu berriaren aurrean gaia defendatzeko konpromisoa hartzen du.

del personal en sede de las ONGD, y se cuestiona también que los costes indirectos no han variado en 20 años. En el grupo se ha pensado que ambas cosas no son lo mismo, y que hay que seguir reuniéndose para ver si se quiere crear una partida directa de "personal en sede", o incrementar el porcentaje de indirectos. Es un debate abierto, y anima a participar en las siguientes reuniones del grupo.

La concejala de cooperación dice que es un tema muy importante, pues corre el riesgo la supervivencia de las ONGD. Se compromete a defender el tema ante el nuevo consejero o consejera de cooperación en Gobierno Vasco.

7.- Palestinako genozidioa gaitzesteko Kontseiluaren adierazpena. (ikusi proposaturiko dokumentua) Deklarazioak onartzeko prozedura ezartzea.

Abenduko osoko bilkuran, Kontseilu gisa erabaki zen Palestinako genozidioa salatzen. Horretarako, Sodepazeko ordezkariak deialdiarekin batera bidali den proposamena idatzi zuen.

Lankidetzako zinegotziak gogorarazi du talde sozialistak bozeramailaketa-aldaketa bat izan duela. Oso gai delikatu denez, eta hauteskunde-garaia denez, ezinezkoa izan zaio gaia bere taldearekin jorratzea, eta, beraz, 10 egun gehiago eskatu ditu.

Orain bozkatu ala egun batzuk gehiago utzi, eztabaida zabaldu da. Orain bozkatzea planteatu da, eta nahi duenak aurrerago atxikitzeko aukera izatea.

Bozketa egin da:

- Alde: 21
- Kontra: 0

7.- Declaración del Consejo condenando el genocidio en Palestina. (ver documento propuesto) Establecer procedimiento para aprobar declaraciones..

En el pleno de diciembre se quedó en hacer un pronunciamiento como Consejo denunciando el genocidio en Palestina. Para ello, el representante de Sodepaz redactó la propuesta que se ha enviado con la convocatoria.

La concejala de cooperación recuerda que el grupo socialista ha tenido un cambio de portavocía. Al tratarse de un tema muy delicado, y ser periodo electoral le ha sido imposible poder tratar el tema con su grupo, por lo que pide 10 días más.

Se abre un debate sobre si votar ahora o dejar unos días más. Se plantea votar ahora y que quien quiera se pueda adherir más adelante.

Se procede a la votación:

- A favor: 21
- En contra: 0

• Abstentzioak: 6 Gehiengoz onartu da adierazpena. (Ikus erantsitako dokumentua: "Donostiako Kontseiluaren adierazpena 1. FORMATOAREKIN. GAZT.odt ") Zinegotziak adierazi du arraroa dela dena edo ezer ez onartu behar izatea, eta paragrafoak aldatzeko edo aldatzeko proposamenak egiteko aukera eskaintzea eskatu du. Gainera, 10 egun gutxi dira, denbora gehiago utzi beharko litzateke. Batzorde Iraunkorrean horrelako adierazpenak azkarrago eta arinago onartu ahal izatea pentsatu da, gaiak hala eskatzen duenean ala epe laburrean osoko bilkurarik ez dagoenean. Protokolo labur bat idaztea eta hurrengo Kontseiluan helaraztea erabaki da, bertan onar dadin.	• Abstenciones: 6 Queda aprobada la declaración por mayoría. (Ver doc. adjunto: "declaracion consejo Donosti 1. FORMATOAREKIN. GAZT.odt") La concejala comenta que es extraño tener que aprobar todo o nada, y pide que se ofrezca la posibilidad de modificar párrafos, o hacer propuestas de cambio. Además, 10 días son pocos, habría que dejar más tiempo. En la Comisión Permanente se ha pensado en poder aprobar declaraciones de este tipo de manera más rápida y ágil, si la temática lo exige o no hay plenos previstos en corto plazo. Se acuerda escribir un breve protocolo y trasladarlo al siguiente Consejo para su consenso.
8.- Hainbat informazio: 2024ko diru-laguntzen deialdia. Idazkariak 2024ko deialdiaren berri eman du. Eskaerak aurkezteko epea martxoaren 2tik apirilaren 2ra bitartekoa izan zen. Aurrekontua 2023an baino 100.000 € gehiago handitu da. Lerro bakoitzerako aurrekontua eta jasotako eskaerak honako hauek izan dira: • Garapenerako lankidetzan: 1.063.626 euro. 24 eskaera (2023an baino bat gehiago). • Gizartea eraldatzeko hezkuntza eta sentsibilizazioan: 469.485 euro. 24 eskaera (2023an baino 5 gehiago) Subsanazio aurreikuspena maiatzaren amaierarako dago aurreikusita.	8.- Informaciones varias: Convocatoria de Subvenciones 2024. La secretaria informa sobre la convocatoria de 2024. El plazo de presentación de solicitudes fue del 2 de marzo al 2 de abril. El presupuesto se ha incrementado 100.000 € más que en 2023. El presupuesto para cada línea y las solicitudes recibidas han sido: • En Cooperación para el desarrollo: 1.063.626 euros. 24 solicitudes. (una más que en 2023) • Sensibilización y educación para la transformación social: 469.485 euros. 24 solicitudes (5 más que en 2023) Previsión de subsanación está prevista para finales de mayo.

Larrialdietarako eta ekintza humanitarioko laguntzak 2024an.

Urte hasieran, ildo horretako eskaerak jasotzen dira. Denbora laburrean hainbat proiektu jaso ziren, eta, beraz, lehenengoei eman zaie laguntza, partida agortuta.

- MEDICUS MUNDI GIPUZKOA - Etiopia. "Cheratik, Somaliako Eskualdeko eta Etiopiako uholdeek kaltetutako familientzako larrialdiko laguntza." - 16.738,48 €
- ZAPOREAK SOLIDARIO - Grezia. "Zaporeak, elikadura solidarioaren alde lanean" - 16.990 €
- UNICEF - Gaza. "Osasunerako funtsezko hornidurak eta WASH eskuratzea eta banatzea" - 16.990 €

Urtearen amaieran, soberakinak geratzen bada, hurrengo proiektuei lagunduko zaie, iristeko hurrenkeran.

Gizarte Kontseiluaren informazioa helaraztea.

Adsiseko ordezkariak Gizarte Kontseiluaren azken bileran landutako gai garrantzitsuenak aipatu ditu.

Gizarte Zerbitzuek kezka handia dute kaleko egoeran dauden pertsonengatik, eta, horregatik, lantalde bat sortu dute gai hori lantzeko. Adsisek talde horretan parte hartuko du, Emaus eta Gurutze Gorria bezalako erakundeekin eta zinegotziarekin batera. Ekainerako daukate aurreikusia lehen txostena.

2024rako behin betiko udal aurrekontua..

Lankidetzako zinegotziak 2024rako behin betiko aurrekontua azaldu du Lankidetzaren arloan. 2023tik % 8,15 igo da, eta aurrekontu bateratu osoaren % 0,48ra iritsi

Ayudas de emergencia y acción humanitaria 2024.

A comienzos de año, se reciben las solicitudes de esta línea. En breve tiempo se recibieron varios proyectos, por lo que se ha otorgado la ayuda a las primeras, agotando la partida.

- MEDICUS MUNDI GIPUZKOA - Etiopia. "Ayuda de emergencia para familias afectadas por las inundaciones de Cherati, Región Somalí, Etiopía." - 16.738,48 €
- ZAPOREAK SOLIDARIO - Grecia. "Zaporeak trabajando por una alimentación solidaria" - 16.990 €
- UNICEF - Gaza. "Adquisición y distribución de suministros esenciales de salud y WASH " - 16.990 €

A finales de año si queda remanente, se apoyarán a los siguientes proyectos en orden de llegada.

Trasladar la información del Consejo Social.

La representante de Adsis comenta los temas más relevantes tratados en la última sesión del Consejo Social.

Desde Servicios Sociales existe una gran preocupación por las personas en situación de calle, por lo que van ha crear un grupo de trabajo para trabajar este tema. Adsis participará en este grupo junto con otras organizaciones como Emaus y Cruz Roja, además de la concejala. Prevén el primer informe para junio.

Presupuesto municipal definitivo para 2024.

La concejala de cooperación explica el presupuesto definitivo para 2024 en el área de Cooperación. Ha aumentado un 8,15% respecto al 2023 y alcanza el 0,48% del

da. Uztailetik aurrera 2025eko aurrekontuaz hitz egiten hasiko da.	presupuesto total consolidado. A partir de julio se empezará a hablar del presupuesto 2025.
--	---

9.- Galderak eta eskaerak.

Donostia Mundu Artean ekimenari buruz, Haurraldeko ordezkariak espiritua ez galtzeko eskatu du, formatua aldatu eta garai berrietara egokitu behar bada ere. Munduko egoera oso zaila da, eta berriz ere lankidetzarekin ilusionatu eta jende gaztea ilusionatu behar dela uste du. Ideia-lehiaketa bat ere planteatu du.

Sodepazeko ordezkariak galdetu du ea zein izan zen Lankidetzako % 2023an, eta zinegotziak erantzun du % 0,47 izan zela.

9.- Ruegos y preguntas.

Sobre Donostia Mundu Artean, la representante de Haurralde pide que no se pierda el espíritu, aunque haya que cambiar el formato y adecuarlo a los nuevos tiempos. La situación mundial es complicadísima, y cree que hay que volver a ilusionarse con la cooperación e ilusionar a la gente joven. Plantea también un concurso de ideas.

El representante de Sodepaz pregunta cuál fue el % de cooperación en 2023, la concejala responde que 0,47%.

10.- Hurrengo jardueren buruzko informazioa

Hurrengo egunetan aurreikusitako jardueren berri eman nahi duten galdetu zaie erakundeei.

Lankidetzak Sailak erakusketa bat du Okendoko kultur etxean, eta horren inguruko jarduerak interesgarriak. Lankidetzako zinegotziak jarduerak zabaltzeko eskatu du.

BLBko ordezkariak Afrika Behar Beharrezkoaren programazioa gogorarazi du.

10.- Información sobre próximas actividades

Se da paso a las entidades por si quieren informar sobre las actividades previstas en los siguientes días.

El departamento de cooperación tiene una exposición en la casa de cultura de Okendo, y actividades paralelas interesantes en torno a ella. La concejala de cooperación pide que se difundan las actividades.

La representante de ACPD recuerda la programación de África Imprescindible.